

No. 12 – 2005

Teadaadend 126 - 137
seisuga 01. 12. 2005



TEADAANDED MEREMEESTELE ***NOTICES TO MARINERS***

Väljaandja: Veeteede Amet
Hüdrograafia ja Navigatsiooni-
märgistuse teenistus
Navigatsiooniteabe talitus

Published by Estonian Maritime Administration
Aids to Navigation and Hydrography Division
Navigational Information Section

Address:
Valge 4
11413 Tallinn
Estonia

Tel.: (+372) 6 205 640
(+372) 6 205 641
Faks: (+372) 6 205 606
e-mail: navinfo@vta.ee
<http://adam.vta.ee/teenused/tm/index.html>

ISSN 1736-2407

1) Koordinaadid on antud WGS-84 süsteemis.
Positions are given in WGS-84.

2) Teadaande numbrile järgnev (T) 'temporary' viitab ajutisele teada-
andele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühis-
tamiseks uus teadaanne.

Teadaande numbrile järgnev (P) 'preliminary' viitab eelteatele, mis
kehtima hakkab alles pärast vastava teate avaldamist.

*Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be
cancelled by special notice if not indicated otherwise.*

*Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be
in force after notice in print.*

3) Tulesektorite kraadid on antud IMO (International Maritime Organi-
sation) standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°- 360°.
Liitsihtide suunad – merelt maale.

*Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise
000°- 360°. Bearings of the leading lines are given from seaward.*

4) INT No – International Number of Light

5) INT1 – Rahvusvaheline standard: Leppemärgid merekaartidel.
*International Symbols, Abbreviations and Terms
used on Charts*

I Üldinfo

General information

Veeteede Ameti väljaannete

- Eesti merekaardid
- Meremärgid, 2004
- Leppemärgid INT 1
- Teadaanded meremeestele

edasimüügiga tegelevad

a) OÜ GOTTA GOTTA Ltd
10142 Tallinn, Toompuiestee 9 - 1
tel. (+372) 646 0650 phone
faks (+372) 646 0651 fax

The editions issued by EMA

- Estonian Charts
- List of Lights, 2004
- Symbols INT 1
- Notices to Mariners

are available at

b) OÜ BELGEI BELGEI Ltd
10416 Tallinn, Nõlva 4
tel/faks (+372) 660 2999 phone/fax

II Kaardi korrektuur *Correction of Charts*

Kaardi nr. <i>Chart No</i>	TM <i>Notice</i>
305	134, 136
306	136
502 (INT 1265)	127, 128, 129
504 (INT 1266)	131
507 (INT 1267)	126, 130, 133
515 (INT 1270)	134
519 (INT 1272)	134, 135, 136
601	127, 128, 129
610	130, 133
624	134
635	135, 136
653	137
820	132
929	133
Kaardialbumi 1.osa / <i>Chart Collection Vol 1</i>	
127, 128, 129, 130, 133	
Kaardialbumi 3.osa / <i>Chart Collection Vol 3</i>	
134, 136	

Soome laht / Gulf of Finland

No. 126

Soome rannikumeri. Coastal waters of Finland.

A. Tühistada sügavus 2,2m asukohas Delete depth 2,2m in position
59° 59.86' N 024° 08.08' E

B. Lisada veepiiril olev kivi Insert rock awash at the level
(INT1 IK12) asukohta (INT1 IK12) into position
59° 59.86' N 024° 08.08' E

Kaart nr. 507 (INT 1267) *Chart*
[FIN NtM 633/2005]

TEADAANDED MEREMEESTELE No. 12 – 2005

No. 127

Sillamäe sadam.

Sillamäe Harbour.

A. Lisada uus sadamakai ja –muul
järgmiste punktide vahele:Insert new pier and mole
between the following psn-s:

- 1) 59° 24.90' N 027° 44.30' E
- 2) 59° 25.38' 027° 44.35'
- 3) 59° 25.37' 027° 44.62'

B. Lisada uus tankerikai järgmiste
punktide vahele:Insert new oilpier between
the following positions:

- 1) 59° 25.38' N 027° 44.35' E
- 2) 59° 25.57' 027° 44.37'

Kaardid nr. 502 (INT 1265), 601 *Charts*Kaardialbumi 1.osa lk 1 / *Chart Collection Vol 1 page 1***No. 128**

Sillamäe sadam.

Sillamäe Harbour.

A. Lisada tankerikai tulepaak
(**Est.nr. 020**) asukohtaInsert oilpier light beacon
into position*Iso WR 2s 6M**W 118° - 221°; R 221° - 118°***UUS!** 59° 25.566'N 027° 44.375'E **NEW!**B. Lisada idamuuli tulepaak
(**Est.nr. 021**) asukohtaInsert E mole light beacon
into position*Fl(2) G 6s 6M***UUS!** 59° 25.375'N 027° 44.618'E **NEW!**C. Lisada läänepoi (**Est.nr. 022**)
asukohtaInsert W buoy into position*Q(9) W 15s 3M***UUS!** 59° 25.821'N 027° 45.035'E **NEW!**D. Lisada põhjapoi (**Est.nr. 023**)
asukohtaInsert N buoy into position*Q W 3M***UUS!** 59° 26.139'N 027° 45.405'E **NEW!**E. Lisada teljepoi (**Est.nr. 024**)
asukohtaInsert safe water buoy into
position*LFI W 10s 3M***UUS!** 59° 28.40'N 027° 41.80'E **NEW!**Kaardid nr. 502 (INT 1265), 601 *Charts*Kaardialbumi 1.osa lk 1 / *Chart Collection Vol 1 page 1*

No. 129

Lisada lootsi vastuvõtu koht
asukohta

59° 29.0' N 027° 42.0' E

Sadam teeninduspiirkonnas:

Sillamäe

Insert pilot boarding point
into position

Harbour in servicing area:

Kaardid nr. 502 (INT 1265), 601 *Charts*

Kaardialbumi 1.osa lk 1 / *Chart Collection Vol 1 page 1*

No. 130

A. Tühistada lootsi vastuvõtu
koht asukohas

59° 39.0' N 024° 44.0' E

B. Lisada lootsi vastuvõtu koht
asukohta:

59° 39.1' N 024° 45.0' E

Sadam teeninduspiirkonnas:

Muuga

Delete pilot boarding point
in position

Insert pilot boarding point
into position

Harbour in servicing area:

C. Tühistada lootsi vastuvõtu
koht asukohas

59° 37.5' N 024° 38.0' E

D. Lisada lootsi vastuvõtu koht
asukohta

59° 36.8' N 024° 37.4' E

Teeninduspiirkond:

Tallinna sadamad

Delete pilot boarding point
in position

Insert pilot boarding point
into position

Servicing area:

Harbours in Tallinn Bay

Kaardid nr. 507 (INT 1267), 610 *Charts*

Kaardialbumi 1.osa lk 9, 11 / *Chart Collection Vol 1 pages 9, 11*

No. 131

**Kaardi nr. 504 (INT 1266)
korrekatuur**

Muuga laht.

A. Lisada ankruala "J"
koordinaatidesse

a) 59° 32.58'N 024° 57.00'E

b) 59° 32.58' 025° 00.32'

c) 59° 31.40' 024° 58.48'

Merepõhi: liiv-muda

**Correction to Chart No 504
(INT 1266)**

Muuga Bay.

Insert anchorage area "J"
into positions

Seabed: sand-mud

TEADAANDED MEREMEESTELE No. 12 – 2005

- B. Tühistada ankruala "D" Delete anchorage area "D"
 koordinaatides in positions
 a) 59° 31.40'N 024° 58.10'E c) 59° 30.60'N 024° 57.90'E
 b) 59° 31.40' 024° 59.10' d) 59° 30.60' 024° 57.00'
- C. Lisada ankruala "L" Insert anchorage area "L"
 koordinaatidesse into positions
 a) 59° 33.08'N 025° 02.55'E c) 59° 31.40'N 025° 05.50'E
 b) 59° 33.18' 025° 03.79' d) 59° 31.40' 025° 00.00'
 Merepõhi: muda Seabed: mud
- D. Parandada senine ankruala "C" Amend current anchorage area
 koordinaatides "C" in positions
 a) 59° 31.40' N 024° 59.60' E c) 59° 30.60'N 024° 59.30'E
 b) 59° 31.40' 025° 00.50' d) 59° 30.60' 024° 58.50'
 ankruualaks "M" to anchorage area "M"
- E. Parandada senine ankruala "A" Amend current anchorage area
 koordinaatides "A" in positions
 a) 59° 31.00' N 025° 05.30' E c) 59° 30.20'N 025° 08.10'E
 b) 59° 31.30' 025° 06.30' d) 59° 30.00' 025° 07.20'
 ankruualaks "N" to anchorage area "N"

No. 132

Kaardi nr. 820 korrektuur

Muuga laht.

- A. Lisada ankruala "J" Correction to Chart No 820
 koordinaatidesse Muuga Bay.
 Insert anchorage area "J"
 into positions
 a) 59° 31.63'N 024° 59.19'E
 b) 59° 31.40' 024° 59.48'
 c) 59° 31.63' 024° 59.84'
 Merepõhi: liiv-muda Seabed: sand-mud
- B. Tühistada ankruala "D" Delete anchorage area "D"
 koordinaatides in positions
 a) 59° 31.40'N 024° 58.10'E c) 59° 30.60'N 024° 57.90'E
 b) 59° 31.40' 024° 59.10' d) 59° 30.60' 024° 57.00'
- C. Lisada ankruala "L" Insert anchorage area "L"
 koordinaatidesse into positions
 a) 59° 31.63'N 025° 00.35'E
 b) 59° 31.40' 025° 00.00'
 c) 59° 31.40' 025° 02.40'
 Merepõhi: muda Seabed: mud

D. Parandada senine ankruala "C" koordinaatides
 a) 59° 31.40' N 024° 59.60' E c) 59° 30.60' N 024° 59.30' E
 b) 59° 31.40' 025° 00.50' d) 59° 30.60' 024° 58.50'
 ankrualaks "M" Amend current anchorage area "C" in positions to anchorage area "M"

No. 133

Tallinna laht. Pirita sadam. Tallinn Bay. Pirita Harbour.
Parandada liitsihi alumise tule- Amend light character of the ldg.
 paagi (Est.241) tule iseloomuks line front light beacon (INT 3840.8) to
Iso R 2s 5M
 59° 28.13' N 024° 49.24' E
 Kaardid nr. 507 (INT 1267), 610, 929 *Charts*
 Kaardialbumi 1.osa lk 11, 11C / *Chart Collection Vol 1 pages 11, 11C*

Saaremaa rannikumeri / Saaremaa coastal waters

No. 134

Kihelkonna liitsiht. Kihelkonna leading line.
 A. Parandada ülemise päevamärgi Amend position of the rear
 (Est.nr. 923) asukohaks daymark to
 58° 21.616'N 022° 02.123'E
 B. Parandada liitsihi suundadeks Amend directions of the ldg.l. to
 128.9° - 308.9°
 Kaardid nr. 305, 515 (INT 1270), 519 (INT 1272), 624 *Charts*
 Kaardialbumi 3.osa lk 10 / *Chart Collection Vol 3 page 10*

No. 135

Kura kurk. Olavi madal. Irbe Strait. Olavi Shoal.
Kustutada sügavus 4,7m Delete depth 4,7m (INT1 II10+
 (INT1 II10+IK1) asukohas IK1) in position
 57° 47.13'N 021° 50.68' E
 Kaardid nr. 519 (INT 1272), 635 *Charts*

No. 136

Kura kurk. Olavi madal. Irbe Strait. Olavi Shoal
Lisada sügavus 4,2m Insert depth 4,2m (INT1 II10+
 (INT1 II10+IK1) asukohta IK1) into position
 57° 47.14' N 021° 50.68' E
 Kaardid nr. 305, 306, 519 (INT 1272), 635 *Charts*
 Kaardialbumi 3.osa lk 8 / *Chart Collection Vol 3 page 8*

Siseveed / Inland waters

No. 137

Kaardi nr. 653 korrektuur

Correction to chart No 653

Parandada Võhandu läänetoodri

Move W spar buoy from

(Est. 4310) asukohaks

58°06.217'N 027°34.311'E to

58° 06.216' N 027° 33.312' E

III "Meremärgid Eesti vetes" (2004) korrektuur

Correction to List of Lights in Estonian waters (2004)

Lk / page 18

241 PIRITA liitsihi alumine tulepaak

Veerg 4. Parandada tule iseloomuks Iso R 2s

3840.8 PIRITA ldg.l. front light beacon

Column 4. Amend light character to Iso R 2s

Lk / page 46

840 KIHNU tuletorn

Veerg 8. Tühistada märkus: "Ajut. ei valgusta sektorit 360°-90°".

3596 KIHNU lighthouse

Column 8. Delete note: "Sector 360°-90° temporarily unlit".

842 KIHNU liitsihi ülemine tulepaak

Veerg 7. Tühistada märkus: "Punane kolmnurk ajutiselt puudub".

3597.1 KIHNU ldg.l rear light beacon

Column 7. Delete note: "Red triangle temporarily is missing".

Lk / page 51

922 KIHELKONNA liitsihi alumine päevamärk

Veerg 2. Parandada liitsihi suunaks "128.9°"

KIHELKONNA ldg.l. front daymark

Column 2. Amend direction of the ldg.l. to 128.9°

923 KIHELKONNA liitsihi ülemine päevamärk

Veerg 3. Parandada asukohaks

58°21.62'
22°02.12'

KIHELKONNA ldg.l.rear daymark

Column 3. Amend position to

58°21.62'
22°02.12'



Jõulutervitus Tallinnast!
Edukat uut aastat!



Season's Greetings
from Tallinn!
A Prosperous New Year!



Navigatsiooniteabe talitus / *Navigational Information Section*

Merekaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes, (vrakid, kivid, madalikud, erinevused sügavustes jms.) aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt nihkunud meremärkidest palume informeerida Veeteede Ametit. (Vt. Navigatsiooniline teade)

*If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths, unlit or damaged beacons, floating objects etc) are discovered in the waters of Estonia, not shown on the charts or in the navigational manuals, please inform Estonian Maritime Administration.
(See Navigational Note)*

NAVIGATSIOONILINE TEADE NAVIGATIONAL NOTE

Kuupäev / Date

.....
(laeva või teate saatja nimi / *Name of the ship or sender*)

.....
(saatja aadress / *Address of sender*)

.....
(tel. / fax No.)

Objekt, millest teatatakse
Subject

Asukoht . Laius Pikkus
Position. Latitude Longitude

Kasutatud merekaart (Nr., väljalaske aasta)
Chart (No, Edition dated)

Viimane "Teadaanded Meremeestele", mis olemas
Latest Edition of Notices to Mariners held

Teade:
Details:

Teate saatja allkiri / *Signature of sender*

Teade tuleb saata Veeteede Ameti Navigatsiooniteabe talitusele:
Note must be sent to the Navigational Information Section of Estonian Maritime Administration:

Valge 4, 11413 TALLINN
Tel.: (372) 6 205 640
Faks: (372) 6 205 606
E-mail: navinfo@vta.ee

Navigatsioonilise teate vorm on kinnitatud VA peadirektori 18.nov 2005.a. käskkirjaga nr.32-VA